

## MP3-CD Soundmachine

AZ1130

Meet Philips at the Internet

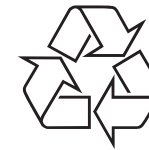
<http://www.philips.com>

User Manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

Manual do usuário



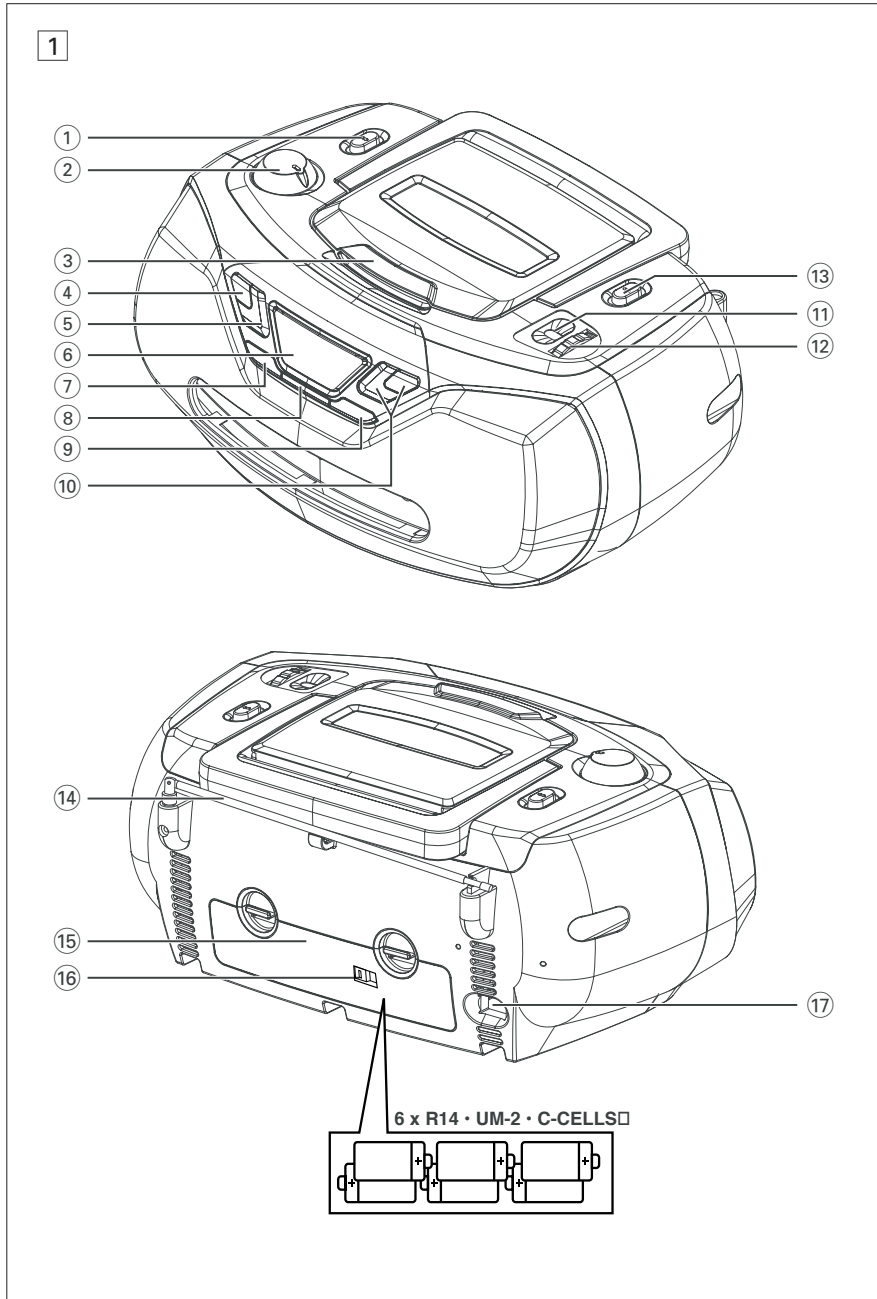
AZ 1130

# PHILIPS



Printed in China

JH-0530



**2**

MP3 ALBUM  
▶ 012

**7**

**3**

MP3  
▶ 009

**4**

PROG PO1

**5**

REP ALL  
PROG ▶ 002

**6**

SHUF ▶ 006

## Português

## Comandos

### Acessórios fornecidos

Cabo eléctrico

### Painéis superior e dianteiro (Ver 1)

- ① **Selector de fonte** : **CD/MP3, TUNER, OFF**
  - selecciona como fonte de som o CD, ou a sintonizador
  - desliga o aparelho
- ② **VOLUME** – regula o nível do volume
- ③ **LIFT TO OPEN** – levante aqui para abrir a tampa do compartimento do CD
- ④ **■** – pára a reprodução do CD/MP3;
  - apaga um programa de CD/MP3.
- ⑤ **PLAY/PAUSE ►►** - inicia ou interrompe a reprodução do CD.
- ⑥ **Visor** – mostra as funções do CD/CD-MP3
- ⑦ **ALBUM+ (para cima)**
  - **CD-MP3 apenas**: selecciona o álbum
- ⑧ **MODE** – selecciona diversos modos de reprodução: por ex. REPEAT ou SHUFFLE .
- ⑨ **PROG** – programa e revê os números de faixa programados
- ⑩ **SEARCH ◀◀ ▶▶**
  - salta para o início da faixa actual / anterior / de uma faixa subsequente;
  - faz a busca para trás e para a frente dentro de uma faixa
- ⑪ **Indicador de frequência** - mostra a radiofrequência da faixa de onda seleccionada.
- ⑫ **TUNING** – sintoniza estações de rádio
- ⑬ **BAND** – selecciona a faixa de radiofrequência, MW ou FM

### Painel traseiro (Ver 1)

- ⑭ **Antena telescópica** - melhora a recepção em FM.
- ⑮ **Compartimento das pilhas**
  - por 6 pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**
- ⑯ **Seletor de voltagem** - (dentro do compartimento de pilhas) ajuste a voltagem 110/220V antes de conectar o aparelho na rede eléctrica.
- ⑰ **AC MAINS** - entrada para o cabo de alimentação.

### AVISO

**A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.**

## Alimentação de Corrente

### Alimentação de Corrente

Sempre que seja conveniente, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de tirar a ficha do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

### Pilhas (não incluídas)

- 1 Abra o compartimento das pilhas e insira seis pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**, (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta, conforme indicada pelos sinais "+" e "-" dentro do compartimento.
- 2 Se o aparelho possui um selector de tensão, coloque o selector na posição correspondente à tensão da rede local.
  - A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:
  - Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo no aparelho.
  - Quando colocar pilhas novas, não tente misturar pilhas velhas com as novas.
  - Tire as pilhas se não tencionar utilizar o aparelho senão daqui a muito tempo.

**As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que de verão ser deixadas fora com as devidas precauções.**

### Utilização da corrente CA

- 1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na placa de tipo que se encontra-se na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.
- 2 Se o aparelho possui um selector de tensão, coloque o selector na posição correspondente à tensão da rede local.
- 3 Ligue o cabo de alimentação à entrada AC MAINS e à tomada da parede. Ligue a ficha de alimentação à tomada da parede.
- 4 Para desligar completamente o aparelho, retire a ficha da tomada da parede.
- 5 Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde a ficha de CA possa ser facilmente alcançada.
  - Retire a ficha de alimentação da tomada da parede para proteger o aparelho durante trovoadas fortes.

**A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.**

### Sugestões úteis:

- Quer esteja a utilizar a alimentação de corrente da rede ou as pilhas, para evitar o consumo desnecessário de energia, coloque sempre o **selector de fonte** na posição **OFF**.

## Funções básicas/ Rádio

### Funções básicas

#### Ligar e desligar

- 1 Coloque a corrediça **selector de fonte** na posição correspondente à fonte de som desejada: **CD** ou **RADIO**.
- 2 Para desligar o aparelho, coloque o **selector de fonte** na posição **OFF**.

#### Regular o volume

Poziom g-rocoenocci ustawiaæ regulatorem **VOLUME**.

### Recepção radiofónica

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **TUNER**.
- 2 Coloque o **BAND** em **MW** ou **FM** para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
- 3 Rode o comando **TUNING** para sintonizar uma estação de rádio.
- 4 Para desligar o rádio, coloque o selector de fonte na posição **OFF**.

#### Sugestões úteis:

##### Para melhorar a recepção

- Para **FM**, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respectivo comprimento se o sinal for demasiado forte.
- Para **MW**, o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho.

## Lettore di CD-MP3/CD

### Sobre MP3

A tecnologia de compressão de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduz significativamente os dados digitais de um CD de áudio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD

- **Como obter ficheiros de música:**  
Tanto pode importar ficheiros de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador; como criá-los a partir dos seus CDs de áudio. Para isto, insira um CD de áudio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps ou superior para os ficheiros de música MP3.
- **Como criar um CD-ROM com ficheiros MP3:** Utilize o gravador de CD do computador para gravar («queimar») os ficheiros de música num CD-ROM a partir do disco rígido.

#### ✓ Sugestões úteis:

- Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3 terminam em .mp3.
- Número total de ficheiros de música e álbuns: aproximadamente 350 (com um comprimento típico de nome de ficheiro de 20 caracteres)
- O número de ficheiros de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de ficheiro. Com nomes de ficheiro curtos, serão suportados mais ficheiros.

## Lettore di CD/CD-MP3

### Tocar um CD

Este leitor de CD reproduz discos de áudio, incluindo CDs graváveis (CDRs), CDs regraváveis (CDRWs) e MP3 CD. Não tente reproduzir um CD-ROM, CDi, VCD, DVD.

#### IMPORTANTE!

- Os CDs de algumas editoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, podem não ser reproduzidos por este produto.
- Para um disco com faixas de Áudio CD e ficheiros MP3, somente as faixas de áudio CD serão reproduzidas.

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **CD/MP3**.

→ Mostrador: - - intermitente.

- 2 Para abrir a tampa do CD, levante-a pelo lado marcado **LIFT TO OPEN**.

- 3 Insira um CD com o lado impresso voltado para cima e empurre levemente a tampa do CD para a fechar.

→ Mostrador: o número total de faixas.

- 4 Pressione **PLAY/PAUSE ▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.  
→ Mostrador: ▶ e o número da faixa actual.

#### CD-MP3 apenas:

→ O número da faixa actual "XXXX" e número de álbum "**ALBUM** XXXX" serão visualizados alternadamente. (Ver [2] [3])

- 5 Pausar a reprodução, Pressione **▶II**.

→ Mostrador: ▶ e o do número da faixa actual pisca.

- 6 Retomar a reprodução, Pressione **▶II** novamente.

- 7 Parar a reprodução, Pressione **■**.

#### Sugestões úteis:

A reprodução do CD também pára quando:

- é aberto o compartimento do CD;
- é seleccionada a fonte **TUNER** ou **OFF**;
- o CD chega ao fim.

### Seleccionar uma faixa diferente

- Pressione **SEARCH ◀◀** ou **▶▶** no aparelho, uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada.

**CD-MP3 apenas:** Para encontrar uma faixa MP3, você pode primeiro pressionar **ALBUM** + para seleccionar o álbum desejado.

- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.

### Procurar uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Durante a reprodução, pressione e fixe **◀◀ / ▶▶**.  
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e a um volume reduzido.
- 2 Quando reconhecer a passagem desejada, solte o botão **◀◀ / ▶▶**.  
→ É retomada a reprodução normal.

#### Sugestões úteis:

- Quando a busca é feita dentro de uma faixa final e é atingido o fim da última faixa, o CD pára.

## Lettores de CD/CD-MP3

### Programação de números de faixas

Pode memorizar até 20 faixas (CD-MP3: 10 faixas) pela ordem desejada. Se o desejar, memorize qualquer faixa mais do que uma vez.

- 1 Na posição de parado, pressione **PROG** para activar a programação.  
→ Mostrador: mostra **PRG 1** indicando o começo do programa. **PROG** fica intermitente. (Ver **4**)

- 2 Pressione **◀** ou **▶** para seleccionar o seu número de faixa desejada.

**CD-MP3 apenas:** Para encontrar uma faixa MP3, você pode primeiro pressionar **ALBUM +** para seleccionar o álbum desejado.

- 3 Pressione **PROG** para guardar o número da faixa desejada.  
→ O mostrador indica **PRG 2** (até **PRG 10** sequencialmente) indicando a próxima localização de programa disponível.
- 4 Repita os pontos **2** a **3** para seleccionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.
- 5 Para reproduzir o programa, pressione **▶▶**.

### Rever um programa

Com o aparelho parado, pressione e fixe **PROG** até o visor mostrar sequencialmente todos os números de faixa memorizados.

### Sugestões úteis:

- O visor indica: **PRG 1** se não houver faixa programada.
- Se tentar guardar mais do que 20 faixas (CD-MP3: 10 faixas), não poderá ser seleccionada qualquer faixa e no écran será apresentada a sequência de todas as faixas armazenadas **PRG 00 - -**.

### Apagar um programa

Você pode apagar um programa mediante:  
– pressionar **■** (duas vezes durante a reprodução ou uma vez na posição parado);  
– seleccionando a fonte de som **TUNER** ou **OFF**;  
– abrindo a tampa do CD;  
→ No visor: a indicação **PROG** desaparece.

### Seleção de diferentes modos de reprodução (Ver **5**, **6**)

Pode seleccionar e alterar os diversos modos de reprodução antes ou durante a reprodução, bem como pode combinar os modos de repetição com um **PROG**.

**REP** – reproduz continuamente a faixa actual.

**REP ALL** – repete todo o CD/ programa.

**SHUF** – São reproduzidas todas as faixas por ordem aleatória.

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione **MODE** uma vez ou mais.
- 2 Pressione **▶▶** para iniciar a reprodução se o aparelho estiver parado.  
→ O disco sera reproduzido automaticamente alguns segundos após o modo de reprodução aleatoria ser seleccionado.
- 3 Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **MODE** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.  
– Você também pode pressionar **■** uma vez ou mais para cancelar os modos de reprodução.

## Precauções & Manutenção

### Precauções & Manutenção Geral (Ver **7**)

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiarne l'alloggiamento.

### Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material de embalagem desnecessário. Fizemos todo o possível por tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: cartão (caixa), polistireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

**O seu aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.**

### Leitor de CD e manuseamento de discos compactos (Ver **7**)

- Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!
- Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaciada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente, mas deixe sim o aparelho num ambiente quente até a humidade evaporar.
- Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
- Feche sempre a tampa do compartimento do CD para manter o compartimento sem pó. Para limpar, passe um pano macio e seco no compartimento.
- Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela aresta e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização para evitar riscos e pó.
- Para limpar o disco compacto, passe um pano macio sem pêlos em linhas direitas, do centro para a borda. Não utilize agentes de limpeza já que eles poderão danificar o disco.
- *Nunca* escreva num disco compacto nem cole etiquetas no disco.

## Resolução de Problemas

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.

**ATENÇÃO:** Não abra o aparelho porque existe o risco de choque eléctrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, já que tal iria invalidar a garantia.

### Problema

#### Não há som/ não há corrente

- O VOLUME não está regulado
- Regule o VOLUME
- O cabo de alimentação não está correctamente ligado
- Ligue correctamente o cabo de alimentação CA
- As pilhas estão gastas / incorrectamente introduzidas
- Introduza correctamente as pilhas (novas)
- O CD contém ficheiros não-áudio
- Pressione **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ uma vez ou mais para saltar para uma faixa dum CD áudio, em vez de ficheiros de dados.

#### O visor não funciona correctamente/ Não há resposta ao accionamento de qualquer dos comandos

- Descarga electrostática
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada da parede. Volte a ligar passados alguns segundos.

### Indicação no

- Não foi inserido qualquer CD
- Insira um disco
- O CD está muito riscado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD, vide Manutenção
- A lente laser está embaciada
- Aguarde que a lente se desembaie/aclimatize
- CD-R (CD- Registável) está vazio ou não finalizado / CD-RW (CD-Regravável) inserido
- Utilize somente um disco finalizado CD-R ou um disco CD Áudio

### Nota:

Os CDs de algumas editoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, podem não ser reproduzidos por este produto.

### O CD salta faixas

- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- Está activada a função shuffle ou program
- Desactive a função shuffle / program

### Nota:

Para um disco com faixas de Áudio CD e ficheiros MP3, somente as faixas de áudio CD serão reproduzidas.

### O som falha durante a reprodução de MP3

- Ficheiro MP3 feito com um nível de compressão reprodução de MP3 superior a 320 kbps
- Use um nível de compressão mais baixo para
- UO CD está danificado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD

## Certificado de Garantia no Brasil

Este aparelho é garantido pela PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei, porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

- 1) A PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA. assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 180 dias (90 dias legal mais 90 dias adicionais) **CONTADOS A PARTIR DA DATA DE COMPRA DO PRODUTO, CONFORME EXPRESSO NA NOTA FISCAL DE COMPRA**, que passa a fazer parte deste certificado. Esta garantia perderá sua validade se:  
A) O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.  
B) O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.  
C) O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.  
D) O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
- 3) Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.
- 4) Excluem-se igualmente desta garantia os defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomen dado.
- 5) Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do consumidor requerente do serviço.

A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

Centro de Informações ao Consumidor (CIC), fone: (011) 2121-0203. Atendimento de segunda à sexta-feira, das 08:00hs às 20:00hs. Aos sábados, das 08:00hs às 13:00hs ou escreva para CAIXA POSTAL: n° 21.315 - CEP 04602-970 - São Paulo - SP

Os dados deste manual estão sujeitos a alterações

